

**Mechanics-Handschuh aus Synthetik-Leder**

D

**Beschreibung der Handschuhe:**

Die Schutzhandschuhe sind nach der EN 388 geprüft.  
Diese Norm ist zu beziehen bei: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin (Tel. 030/26012274, Fax 030/26011231)

**Größentabelle:**

Erhältlich in den Größen: S, M, L, XL

**Kennzeichnung der Handschuhe:**

- Artikelbezeichnung 1900 ALLROUNDER  
- Hersteller (hier Firmenkürzel) L+D  
- Konformitätszeichen CE  
- betreffende Norm EN 388

**Leistungsstufen:**

Abriebfestigkeit 2  
Schnittfestigkeit 1  
Reißfestigkeit 2  
Stichfestigkeit 1



Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

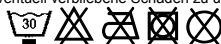
**Prüfinstitut:** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Lagerung / Pflege:**

Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Da es sich um ein Naturprodukt handelt, sind Einflüsse wie Feuchtigkeit und Temperaturen bei der Lagerung sowie natürliche Werkstoffveränderungen während eines Zeitraumes möglich und lassen die Nennung eines Verfallsdatums nicht zu. Außerdem ist eine Verfallzeit abhängig vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und vom dem Einsatzgebiet.

Neben der Pflege mittels handelsüblichen Reinigungsmitteln (z.B. Bürsten, Putzlappen, etc.) ist die Reinigung durch einen anerkannten Fachbetrieb bei vorheriger Beratung möglich. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf eventuell verbliebene Schäden zu überprüfen.

Produkte besteht aus: 50% Synthetikleder / 36% Spandex / 11% Neopren / 3% PVC



**Verpackung:**

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert.  
Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln und sind mittels eines Kartonpapiers zusammengefügt.

**Hinweis:**

Die hierin enthaltenen Informationen, sowie die Ergebnisse der physikalischen Erprobungen, sollen dem Benutzer bei der Auswahl der persönlichen Schutzausrüstung helfen. Es muss jedoch betont werden, dass sich die tatsächlichen Einsatzbedingungen nicht simulieren lassen und dass es die Aufgabe des Anwenders (nicht des Herstellers) ist, die Eignung der Handschuhe für einen bestimmten Zweck zu bestimmen.

Um die Handhabung bei besonderen Verwendungszwecken zu erleichtern, entsprechen die Handschuhe in der Gesamtlänge nicht der DIN EN 420.

Dies gilt für Arbeiten, bei denen eine normale Handschuhlänge hinderlich sein kann, wie z.B. enge Montagearbeiten (Kabelkanal), Transport, u.v.m.

Technische Änderungen und Irrtum ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

**Gebrauchsinformation für Schutzhandschuhe  
Der Zertifizierungs-Kategorie II  
nach EG-Richtlinie 89/686/EWG, Anhang II, Abschnitt 1.4**



**Gants de protection mécanique en similicuir**

F

**Description des gants :**

Les gants de protection ont été contrôlés suivant EN 388.  
Cette norme peut être obtenue chez : Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, D-10787 Berlin (tél. +49 (0) 30/26012274, fax +49 (0) 30/26011231)

**Tailles :**

Disponibles dans les tailles : S, M, L, XL

**Marquage des gants :**

- Désignation d'article 1900 ALLROUNDER  
- Fabricant (abréviation de l'entreprise) L+D  
- Marquage de conformité CE  
- Norme appliquée EN 388

**Performances :**

Résistance à l'abrasion 2  
Résistance à la coupe 1  
Résistance au déchirement 2  
Résistance aux objets pointus 1



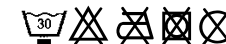
Gants de protection contre les risques mécaniques

**Centre d'essais :** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Alte Heerstr. 111, D-53754 Sankt Augustin, Allemagne

**Stockage / entretien :**

Les gants doivent être stockés correctement dans des cartons dans des locaux secs. Comme il s'agit d'un produit naturel soumis aux conditions de stockage telles que l'humidité et la température, ainsi qu'aux modifications naturelles du matériau, l'indication d'une date de péremption est impossible. La durée de péremption dépend par ailleurs du degré d'usage, de l'usage et du domaine d'utilisation. Outre l'entretien avec des moyens de nettoyage courants (brosses, chiffons, etc.), les gants peuvent être nettoyés par une entreprise spécialisée et reconnue après consultation préalable. Avant toute réutilisation, il est indispensable de s'assurer que les gants ne sont pas endommagés.

Composition du produit : 50% similicuir / 36% spandex / 11% néoprène / 3% PVC



**Emballage :**

Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable.  
L'unité de vente la plus petite est placée dans des sachets PE reliés par un papier cartonné.

**Nota :**

Les informations qui figurent ici, ainsi que les résultats des essais physiques, doivent aider l'utilisateur à choisir son équipement de protection personnelle. À noter cependant qu'il est impossible de simuler les conditions d'utilisation réelles et qu'il incombe à l'utilisateur (et non au fabricant) de déterminer l'adéquation des gants pour un usage précis. Pour faciliter le maniement dans le cas d'usages particuliers, la longueur totale des gants ne correspond pas à EN 420. Ceci est valable pour les travaux pour lesquels une longueur de gant normale peut être gênante, tels que les travaux de montage serrés (caniveaux de câbles), le transport et autres. Sous réserve de modifications techniques et d'erreur sans avis préalable.

**Notice d'utilisation pour gants de protection  
de la catégorie de certification II  
suivant la directive CE 89/686/CEE, annexe II, partie 1.4**



**Mechanics-gloves out of Synthetic-Leather**

GB

**Glove description:**

The Protective-gloves are tested in accordance with EN 388.  
This Norm is obtainable through: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin (Phone: 030/26012274, Fax: 030/26011231)

**Size-table:**

Available in sizes: S, M, L, XL

**Marking of gloves:**

- Style-Description 1900 ALLROUNDER  
- Manufacturer L+D  
(here company-abbreviation)  
- Conforming marks CE  
- concerning Norm EN 388

**Mechanical data:**

Abrasion resistance 2  
Blade cut resistance 1  
Tear resistance 2  
Puncture test 1



Protective-gloves against mechanical risks

**Test Laboratory:** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Warehousing / Care:**

Gloves should be ideally stored in dry conditions in original package.  
Humidity, temperature of warehousing or even material changes during a period are possible on the grounds that it is a produce of nature.  
Service life cannot be specified and depends on application and responsibility of user to ascertain suitability of the glove for its intended use.  
Among cleaning the gloves with commercial detergents (e.g. brushes, cloths, etc.) it is also possible to send them to established cleaners after previous discussion. In any case the gloves must be inspected of possibly damages before re-use.

Product consists out of: 50% Synthetic-Leather / 36% Spandex / 11% Neoprene / 3% PVC



**Packing:**  
This item will be delivered in unity recyclable cartons. The smallest packing-unit is packed in a polybag and fixed together with a cardboard.

**Note:**  
The information contained herein and also the results of physical tests are intended to assist the wearer in selection of personal Protective Equipment.  
However, it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user (not the manufacturer) to determine the glove suitability for the intended use.

To make the handling easier at special purposes the length of gloves doesn't comply with the DIN EN 420.  
This length applies to works where a normal hand-length would be cumbersome, e.g. cramped mounting-works (cable channel), transport, etc.  
Technical modifications, mistakes or errors excepted without previous announcement.

**Information about the use of Protective gloves  
Of Certification Category II  
In accordance with EG Guideline 89/686 EEC**

**Guante de protección mecánica en piel sintética**

E

**Descripción de los guantes:**

Los guantes de protección están comprobados según EN 388.  
Esta norma se puede obtener en: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin (Tel. 030/26012274, Fax 030/26011231)

**Tabla de tallas:**

Disponibles en las tallas: S, M, L, XL

**Identificación de los guantes:**

- Denominación del artículo 1900 ALLROUNDER  
- Fabricante (aquí abreviatura empresa) L+D  
- Marca de conformidad CE  
- Norma respectiva EN 388

**Grado de resistencia:**

Resistencia a la abrasión 2  
Resistencia a los cortes 1  
Resistencia a la rotura 2  
Resistencia a la punción 1



Guantes de protección contra riesgos mecánicos

**Instituto de pruebas:** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Almacenaje y conservación:**

Los guantes deben almacenarse de forma adecuada, es decir, en cajas de cartón en lugares secos. Puesto que se trata de un producto natural, es posible que durante el almacenaje por cierto periodo de tiempo aparezcan influencias debidas a la humedad y la temperatura o modificaciones en el material, aunque no es posible determinar una fecha de caducidad. Además, la fecha de caducidad depende del grado de desgaste por el uso y del ámbito de aplicación. Además de una conservación mediante medios de limpieza corrientes en el mercado (p. ej. cepillos, trapos de limpieza, etc.) es posible realizar la limpieza de los guantes en un establecimiento especializado reconocido previo asesoramiento. Antes de un nuevo uso, debe comprobarse que los guantes están en perfecto estado.

Composición del producto: 50% piel sintética / 36% spandex / 11% neopreno / 3% PVC



**Embalaje:**

Este artículo se suministra en un embalaje de venta unitario de cartón reciclable.  
La unidad de embalaje más pequeña se encuentra en bolsos de PE unidas por un cartón.

**Advertencia:**

La información aquí contenida, así como los resultados de las pruebas físicas, deben ayudar al usuario en la elección del equipamiento de protección personal. Sin embargo, hay que tener en cuenta que no se deben simular las condiciones de aplicación reales y que es tarea del usuario (y no del fabricante) determinar la idoneidad de los guantes para una finalidad específica.  
Para facilitar el manejo en finalidades de aplicación especiales, los guantes no corresponden en longitud total a DIN EN 420.  
Esto es válido para trabajos en los que la longitud normal de los guantes puede ser molesta, como p. ej. en trabajos de montaje estrechos (canal para cables) y transporte, entre otros. Reservadas las modificaciones técnicas y errores u omisiones sin previo aviso.

**Información de utilización para los guantes de protección  
con certificación de Categoría II  
según la directiva de la CE 89/686/CEE, anexo II, apartado 1.4**

Guanto Mechanics in pelle sintetica

I

**Descrizione dei guanti:**

I guanti protettivi sono controllati a norma EN 388.  
Questa normativa può essere richiesta a Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin (Tel. 030/26012274, Fax: 030/26011231)

**Tabella delle misure:**

Fornibili nelle misure: S, M, L, XL

**Caratteristiche dei guanti:**

- Denominazione articolo 1900 ALLROUNDER  
- Produttore (qui sigla della ditta) L+D  
- Indicazione di conformità CE  
- Normativa relativa EN 388



Guanti protettivi contro i rischi meccanici

**Caratteristiche di resistenza:**

Resistenza all'abrasione 2  
Resistenza al taglio 1  
Resistenza agli strappi 2  
Resistenza alle forature 1

**Istituto di controllo:** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Altre Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Conservazione / cura:**

I guanti vanno conservati in maniera adeguata, vale a dire in scatole e in luoghi asciutti. Trattandosi di un prodotto naturale, essi possono essere soggetti ad intufusi da parte dell'umidità e della temperatura durante lo stoccaggio, come pure possono subire delle alterazioni di carattere naturale del materiale durante un determinato periodo, tuttavia non è possibile indicare una data di scadenza. Inoltre la scadenza dipende dal grado di usura, dall'uso e dal campo d'impiego.

Oltre alla cura usando detergenti di tipo usuale reperibili sul mercato (ad es. spazzole, stracci, etc.), è possibile far effettuare la pulizia da ditte specializzate in materia, dopo essersi opportunamente informati. Prima di essere usati di nuovo, i guanti vanno in ogni caso controllati circa eventuali danni subiti.

Prodotti consistenti in: 50% pelle sintetica / 36% Spandex / 11% Neopren / 3% PVC



**Imballo:**

Questo articolo viene fornito imballato in confezione unitaria per la vendita, in scatola di cartone riciclabile.  
L'Imballo più piccolo viene effettuato in sacchetti di PE e i guanti sono accoppiati con della carta cartone.

**Avvertenze:**

Le informazioni qui contenute, come pure i risultati delle prove fisiche, servono all'utente per la scelta della protezione personale specifica. Sottolineiamo tuttavia che le condizioni d'impiego effettive non sono simulabili, per cui sarà compito dell'utente (e non del produttore), verificare l'idoneità dei guanti ...per un determinato uso.

Al fine di facilitarne l'uso in caso d'impieghi speciali, i guanti, per quanto riguarda la lunghezza totale, non corrispondono alla normativa DIN EN 420. Questa vale per le attività in cui la lunghezza normale dei guanti potrebbe essere di ostacolo, come ad esempio: per le attività di montaggio in posti angusti (canali cavi) - lavori minuti nell'ambito della manipolazione di arnesi - trasporti (nella conduzione di macchine o mezzi di trasporto) - lavorazione del legno (in luoghi di lavoro angusti con possibilità di movimento limitata). Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso; salvo errori.

Informazioni d'uso di guanti protettivi della categoria di certificazione II secondo la direttiva CE 89/686/CEE, allegato II, capitolo 1.4  
Rękawice mechaniczne ze skóry syntetycznej



Postfach 1549  
D-37255 Eschwege

PL

**Opis rekawic:**

Rękawice ochronne są sprawdzone wg wymogów normy EN 388.  
Treść normy można zamówić w: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin (Tel. 030/26012274, Faks: 030/26011231)

**Tabella rozmiarów:**

Dostępne w rozmiarach: S, M, L, XL

**Oznakowanie rekawic:**

- Oznakowanie artykułu 1900 ALLROUNDER  
- Producent (tutaj skrót firmy) L+D  
- Znak zgodności CE  
- Właściwa norma EN 388



Rękawice chroniące przed ryzykiem mechanicznym

**Institut kontrolujący:** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Składowanie / pielegnacja:**

Rękawice muszą być składowane prawidłowo, tzn. w kartonach, w suchych pomieszczeniach. Ponieważ są one produktem naturalnym, wypływy takie jak wilgoć i temperatura podczas składowania oraz naturalne zmiany materiału występujące z czasem nie pozwalają na określenie terminu przydatności do użycia. Poza tym, termin przydatności do użycia jest zależny od stopnia zużycia, celu użycia oraz zakresu zastosowania. Oprócz pielegnacji za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (np. szczotki, ściereczki, itd.), po uprzednim zapytaniu możliwe jest czyszczenie przez specjalistyczny zakład. Przed ponownym użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem ewentualnie powstałych uszkodzeń.

Skład produktu: 50% skóra syntetyczna / 36% spandex / 11% neopren / 3% PVC



**Opakowanie:**

Artykuł ten jest dostarczany w jednostkowym opakowaniu handlowym ze zdatnego do recyklingu kartonu.  
Najmniejsza jednostka opakowaniowa znajduje się w woreczkach z PE, które są zebrane w kartonie.

**Wskazówka:**

Zawarte tutaj informacje, oraz wyniki eksperymentów fizycznych powinny stanowić dla użytkownika pomoc w wyborze środków ochrony osobistej. Należy jednak podkreślić, że nie można przeprowadzić symulacji rzeczywistych warunków pracy oraz, że zadaniem użytkownika (a nie producenta) jest określenie przydatności rękawic do określonych celów. Aby ułatwić pracę przy szczególnych zadaniach, rękawice nie spełniają w zakresie długości całkowitej wymogów normy DIN EN 420. Dotyczy to prac, przy których normalna długość rękawicy może stanowić przeszkodę, jak np.: prace montażowe na wąskich przestrzeniach (kanał kablowy), transport i wiele innych. Zastrzega się prawo do zmian technicznych i pomyłek bez wcześniejszego poinformowania.

Informacja dla użytkownika rękawic ochronnych  
Kategoria certyfikatu II  
wg dyrektywy 89/686/EWG, aneks II, rozdział 1.4

Mechanics-Handschoen van synthetisch-leer

NL

**Beschrijving van de handschoenen:**

De veiligheidshandschoenen zijn volgens EN 388 gekeurd.  
Deze norm is te verkrijgen bij: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin (Tel. 030/26012274, Fax 030/26011231)

**Matentabel:**

Leverbaar in de maten: S, M, L, XL

**Aanduiding van de handschoenen:**

- Artikel aanduiding 1900 ALLROUNDER  
- fabrikant (hier Firma-afkorting) L+D  
- Konformiteitstekens CE  
- betreffende norm EN 388



veiligheidshandschoenen tegen mechanische gevaren

**Kwaliteitsklassen:**

Wrijvingssterkte 2  
snijsterkte 1  
scheursterkte 2  
Steekvastheid 1

**Keuringsinstituut:** BGIA Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitsschutz, Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Opslag / onderhoud:**

De handschoenen moeten doelmatig worden opgeslagen, dwz. in dozen in een droge ruimte. Omdat we met een natuurproduct te maken hebben zijn invloeden als vocht en temperatuur mogelijk evenals natuurlijke materiaalveranderingen, zodat een houdbaarheidsdatum niet kan worden genoemd. Verder is de houdbaarheid afhankelijk van gebruik, slijtage en werkomgeving. Naast reiniging met de gebruikelijke middelen (bijv. borstels, poetslappen enz.) is de reiniging na voorafgaand advies door een erkend vakbedrijf mogelijk. Voor ieder hernieuwd gebruik moeten de handschoenen op eventuele schade worden gecontroleerd.

Producten bestaan uit: 50% synthetisch leer / 36% spandex / 11% neopreen / 3% PVC



**Verpakking:**

Dit artikel wordt in een uniforme verkoopverpakking van recyclebaar karton geleverd.  
De kleinste verpakkingseenheid zijn PE-zakken die met kartonpapier samengevoegd zijn.

**Opmerking:**

Deze informatie en de resultaten van de fysiologische proeven dienen de gebruiker bij de keuze van zijn persoonlijke veiligheidsuitrusting te helpen. Er dient echter op gewezen te worden, dat alle praktische toepassingen niet door de fabrikant konden worden getest, en dat de gebruiker bij zijn individuele toepassing de geschiktheid van de handschoenen dient te testen.

Om het gebruik bij bijzondere toepassingen te vergemakkelijken, komen de handschoenen in de totale lengte niet overeen met de norm DIN EN 420. Dit geldt voor werkzaamheden waarbij een normale handschoenlengte hinderlijk kan zijn, zoals bijv. montagewerk in kleine ruimten (kabelgoten), transport, e.d. Onder voorbehoud van wijzigingen en technische wijzigingen zonder aankondiging vooraf.

Gebruiks informatie voor veiligheids handschoenen van certificerings-categorie II volgens EG-richtlijn 89/686/EWG, aanhang II, hoofdstuk 1.4  
Rukavice pro mechniky ze syntetické kůže



Postfach 1549  
D-37255 Eschwege

CZ

**Popis rukavic:**

Rukavice jsou kontrolovány podle normy EN 388.  
Tuto normu lze zakoupit u: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstr. , 10787 Berlin (Tel. 030/26012274, Fax 030/26011231)

**Tabulka velikosti:**

K dostání ve velikostech: S, M, L, XL

**Označení rukavic:**

- Označení výrobku 1900 ALLROUNDER  
- výrobce (zde firemní zkratka) L+D  
- značka konformity CE  
- příslušná norma EN 388



Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

**Výkonnostní stupně:**

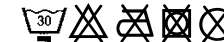
Odolnost proti oděru 2  
Odolnost proti řezu 1  
Odolnost proti roztržení 2  
Odolnost proti propíchnutí 1

**Kontrolní institut:** BGIA Cechovní Institut pro ochranu při práci, Alte Heerstr. 111, 53754 Sankt Augustin

**Składování / péče:**

Rukavice musí být skladovány přiměřeným způsobem, tzn. v krabicích v suchých prostorech. Protože se jedná o přírodní produkt, jsou vlivy jako vlhkost a teplota v průběhu skladování i přirozená změna materiálu možné a nedovolují uvedení datumu použitelnosti. Doba použitelnosti je kromě toho závislá na stupni opotřebení, používání a oblasti použití. Kromě ošetřování pomocí běžných čistících prostředků (např. kartáčů, hadrů atd.) je po předchozí poradě možné i čištění v odborné čistírně. Před dalším použitím je v každém případě nutné zkontrolovat případné poškození rukavic.

Výrobek se skládá z: 50% syntetická kůže / 36% Spandex / 11% Neopren / 3% PVC



**Balení:**

Tento výrobek je dodáván v jednotném prodejním balení z recyklovatelné lepenky.  
Vždy nejmenší jednotka balení se nachází v PE sáčcích a jsou spojeny prostřednictvím lepenky.

**Upozornění:**

Zde obsažené informace i výsledky fyzikálních zkoušek by měly uživatelům pomoci při výběru osobních ochranných pomůcek. Je však nutné zdůraznit, že skutečné podmínky použití nelze simulovat a je úkolem uživatele (nikoli výrobce) určit vhodnost rukavic pro určitý účel. Pro usnadnění manipulace při zvláštních účelech použití neodpovídá celková délka rukavic normě DIN EN 420. To platí pro práce, při kterých může normální délka rukavic vadit, jako jsou např. montážní práce ve stísněném prostoru (kabelový kanál), přeprava ap. Bez předchozího upozornění je vyhrazeno právo na technické změny a omyl.

Uživatelská informace pro ochranné rukavice  
Certifikace kategorie II  
podle směrnice EG 89/686/EWG, dodatek II, část 1.4